

# LEVENHUK WEZZER TEO TH30 THERMOHYGROMETER

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all'utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

**RU** Инструкция по эксплуатации

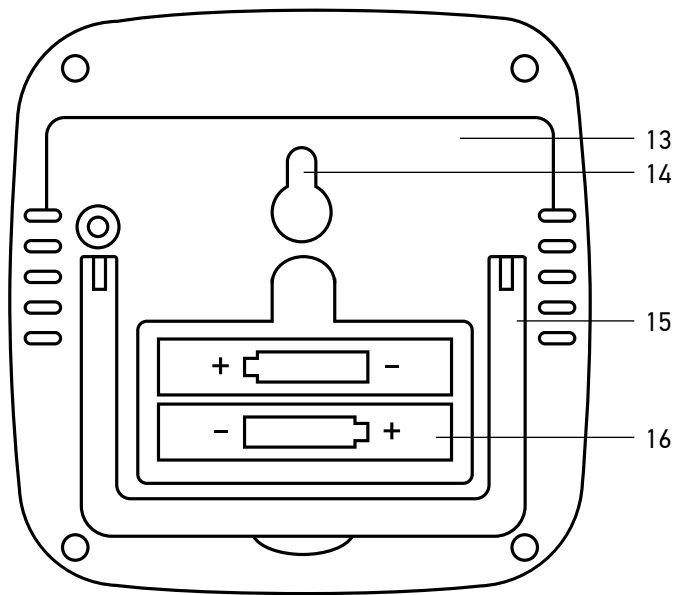
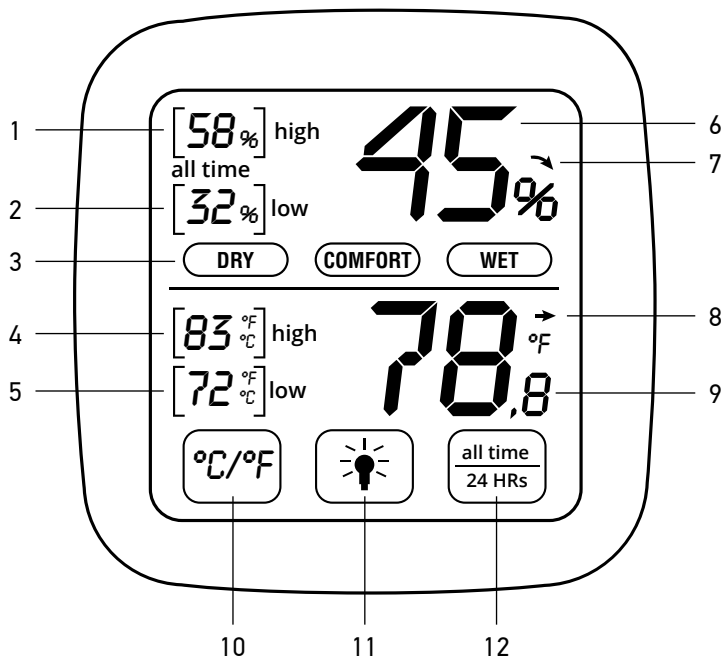
**TR** Kullanım Kılavuzu



**levenhuk**

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,  
USA, +1-813-468-3001, contact\_us@levenhuk.com  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz  
Levenhuk®, Wezzer® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)  
20220915

**wezzer**  
by **levenhuk**



EN	BG	CZ	DE	ES	HU
<b>Parts overview and screen interface</b>	<b>Преглед на частите и екранния интерфейс</b>	<b>Přehled dílů a rozhraní obrazovky</b>	<b>Teileübersicht und Bildschirmoberfläche</b>	<b>Descripción general de las piezas e interfaz de pantalla</b>	<b>Az alkatrészek áttekintése, és a képernyő kezelőfelülete</b>
1 MAX. humidity	МАКС. влажност	MAX. vlhkost	MAX. Luftfeuchtigkeit	Humedad MÁX.	MAX. páratartalom
2 MIN. humidity	МИН. влажност	MIN. vlhkost	MIN. Luftfeuchtigkeit	Humedad MÍN.	MIN. páratartalom
3 Climate indication	Индикация за климатичните условия	Indikace klimatu	Klima-Anzeige	Indicación de clima	Klímajelzés
4 MAX. temperature	МАКС. температура	MAX. teplota	MAX. Temperatur	Temperatura MÁX.	MAX. hőmérséklet
5 MIN. temperature	МИН. температура	MIN. teplota	MIN. Temperatur	Temperatura MÍN.	MIN. hőmérséklet
6 Humidity	Влажност	Vlhkost vzduchu	Luftfeuchtigkeit	Humedad	Páratartalom
7 Humidity trend	Тенденция на изменение на влажността	Trend vlhkosti	Tendenz Luftfeuchtigkeit	Tendencia de humedad	Páratartalmi trend
8 Temperature trend	Тенденция на изменение на температурата	Trend teploty	Tendenz Temperatur	Tendencia de temperatura	Hőmérsékleti trend
9 Temperature	Температура	Teplota	Temperatur	Temperatura	Hőmérséklet
10 °C/°F button	Бутон °C/°F	Tlačítko °C/°F	°C/°F-Taste	Botón °C/°F	°C/°F gomb
11 Backlight button	Бутон за подсветка	Tlačítko podsvícení	Hintergrundbeleuchtungs-Taste	Botón de iluminación de fondo	Háttérvilágítás gomb
12 ALL TIME/24 HRs button	Бутон ALL TIME/24 HRs (През цялото време/24 часа)	Tlačítko ALL TIME/24 HRs (Bez omezení/24 hodin)	Taste ALL TIME/24 HRs (Alle Zeiträume/24 Std.)	Botón ALL TIME/24 HRs (Todo el tiempo/24 h)	ALL TIME/24 HRs (Minden idő/24 óra) gomb
13 Magnet back	Магнитен гръб	Magnetická zadní strana	Magnetische Rückseite	Parte trasera magnética	Mágneses hátrész
14 Wall mount hole	Отвор за монтаж на стена	Otvor pro montáž na stěnu	Loch für Wandmontage	Orificio para montaje en pared	Lyuk a fali rögzítéshez
15 Table stand (fold-out)	Настолен статив (разгъващ се)	Stolní stojan (rozkládací)	Tischständer (ausklappbar)	Soporte de mesa (desplegable)	Asztali állvány (kihajtható)
16 Battery compartment	Отделение за батериите	Příhrádka pro baterii	Batteriefach	Compartimento de la pila	Elemtartó rekesz

IT	PL	PT	RU	TR
Panoramica dei componenti e dell'interfaccia schermo	Przegląd elementów i interfejsu ekranu	Descrição geral das peças e interface de ecrã	Описание прибора	Parçalara genel bakış ve ekran arayüzü
1 MAX umidità	MAKS. wilgotność	Humidade MÁX.	Максимальная влажность	MAKS. nem
2 MIN umidità	MIN. wilgotność	Humidade MÍN.	Минимальная влажность	MİN. nem
3 Indicatore clima	Wskazanie klimatu	Indicação do clima	Климатические показатели	Ortam göstergesi
4 MAX temperatura	MAKS. temperatura	Temperatura MÁX.	Максимальная температура	MAKS. sıcaklık
5 MIN temperatura	MIN. temperatura	Temperatura MÍN.	Минимальная температура	MİN. sıcaklık
6 Umidità	Wilgotność	Humidade	Влажность	Nem
7 Andamento umidità	Trend wilgotności	Humidade – tendência	Тенденция изменения влажности	Nem eğilimi
8 Andamento temperatura	Trend temperatury	Temperatura – tendência	Тенденция изменения температуры	Sıcaklık eğilimi
9 Temperatura	Temperatura	Temperatura	Температура	Sıcaklık
10 Pulsante °C/°F	Przycisk °C/°F	Botão °C/°F	Кнопка °C/°F	°C/°F düğmesi
11 Pulsante retroilluminazione	Przycisk podświetlenia	Botão de retroiluminação	Кнопка подсветки	Arka ışık düğmesi
12 Pulsante ALL TIME/24 HRs (In assoluto/24h)	Przycisk ALL TIME/24 HRs (Wszystkie okresy/24h)	Botão ALL TIME/24 HRs (Sempre/24 h)	Кнопка ALL TIME/24 HRs (Постоянно/24 часа)	ALL TIME/24 HRs (Her zaman/24 sa) düğmesi
13 Superficie magnetica	Magnes	Parte traseira magnética	Магнитная задняя поверхность	Mıknatıslı arka kısım
14 Foro per il fissaggio a parete	Otwór montażowy do ściany	Orifício para montagem na parede	Отверстие для крепления к стене	Duvar montaj deliği
15 Supporto da tavolo (pieghevole)	Statyw stołowy (rozkładany)	Suporte de mesa (desdobrável)	Настольная подставка (складная)	Masa standı (açılır-kapanır)
16 Scomparto batterie	Komora baterii	Compartimento das pilhas	Батарейный отсек	Pil bölmesi

# EN Levenhuk Wezzer Teo TH30 Thermohygrometer

The kit includes: thermohygrometer, user manual, and warranty.

## Getting started

Open the battery compartment cover (16) and insert 2 AAA batteries according to the correct polarity. Close the cover.

## Weather

### Temperature/humidity

- The thermohygrometer can switch the temperature units between Celsius and Fahrenheit. Press the °C/°F button (10) to change the temperature units.
- When the temperature and humidity values are outside the operating range, the LCD displays the "LL" symbol (value below the operating range) or the "HH" symbol (value above the operating range).

### Climate indication

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Trend arrow indicators



The temperature and humidity trend indicator shows the trends for the forthcoming few minutes. Arrows indicate a rising, steady or falling trend.

## Backlight setting

Press the backlight button (11) to turn on the backlight. To turn it off, press the button once again. The backlight lasts 15 s.

## History record

Press the ALL TIME/24 HRs button (12) to display the MAX./MIN. temperature and humidity recordings for all time periods or the last 24 hours.

## Low battery indicator

If the low battery indicator is displayed, immediately change the batteries.

## Specifications

Air humidity, units of measurement	% (RH)
Operating humidity range	10... 99%
Temperature, units of measurement	°F, °C
Operating temperature range	-10... +60°C (+14... +140°F)
Screen	monochrome with a color comfort icon
Power supply	2 AAA batteries

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

- Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions.
- Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire, and other sources of high temperatures.

- Operate the device only in a completely dry environment and do not touch the device with wet or damp body parts.
- Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications.
- Check this device and its cables and connections for any possible damage before use.
- Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Damaged parts must be replaced immediately by an authorized service agent.
- If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- **Children should use the device under adult supervision only.**

## Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

## Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

## **BG** Термохигрометър Levenhuk Wezzer Teo TH30

Комплектът включва: термохигрометър, ръководство за потребителя и гаранция.

### Да започваме

Отворете капака на отделението за батериите (16) и поставете 2 AAA батерии, като спазвате знаците за поляритета. Затворете капака.

## Атмосферни условия

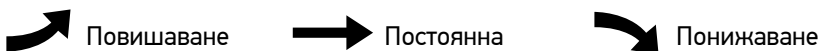
### Температура/влажност

- Мерните единици за температура на термохигрометъра могат да се превключват между градуси по Целзий и Фаренхайт. Натиснете бутона °C/°F (10), за да смените мерната единица за температура.
- Когато стойностите на температурата и влажността са извън работния диапазон, на течнокристалния дисплей се показва символът "LL" (за стойност под работния диапазон) или символът "HH" (за стойност над работния диапазон).

### Индикация за климатичните условия

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Стрелкови индикатори за тенденцията



Индикаторът за тенденцията на температурата и влажността показва тенденциите за предстоящите няколко минути. Стрелките показват тенденция на повишаване, постоянна стойност или намаляване.

## Настройка на задното осветяване

Натиснете бутона за подсветка (11), за да включите фоновото осветление. За да го изключите, натиснете бутона отново. Фоновото осветление свети 15 секунди.

## Хронологичен запис

Натиснете бутона ALL TIME/24 HRs (През цялото време/24 часа), за да се покажат записите за мин./макс. за температура и влажност, за целия период или за последните 24 часа.

## Индикатор за изтощена батерия

Ако се показва индикаторът за изтощена батерия, веднага сменете батериите.

## Спецификации

Влажност на въздуха, измервателни единици	% (RH)
Диапазон на работната влажност	10... 99%
Температура, измервателни единици	°F, °C
Диапазон на работната температура	-10... +60 °C
Екран	монохромен с цветна иконка за комфорт
Захранване	2 батерии AAA

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

## Грижи и поддръжка

- Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център.
- Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от отоплителни уреди, открит огън и други източници на високи температури.
- Работете с устройството само в напълно суха среда и не докосвайте устройството с мокри или влажни части на тялото.
- Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации.
- Преди употреба проверете устройството и неговите кабели и връзки за евентуални повреди.
- Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Повредените части трябва незабавно да бъдат сменени в оторизиран сервиз.
- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
- **Децата трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.**

## Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии нахъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Termohygrometr Levenhuk Wezzer Teo TH30

Sada obsahuje: termohygrometr, uživatelskou příručku a záruku.

## Začínáme

Otevřete kryt přihrádky pro baterie (16) a vložte 2 AAA baterie správnou stranou dle označení polarit. Zavřete kryt.

## Počasí

### Teplota/vlhkost

- Na termohygrometru můžete přepínat jednotky teploty mezi stupni Celsia a Fahrenheita. Stisknutím tlačítka °C/°F (10) změníte jednotky teploty.
- Pokud jsou hodnoty teploty a vlhkosti mimo provozní rozsah, zobrazí se na LCD displeji symbol "LL" (hodnota pod provozním rozsahem) nebo "HH" (hodnota nad provozním rozsahem).

### Indikace klimatu

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Šipkové indikátory trendu



Indikátor trendu teploty a vlhkosti ukazuje trendy na několik příštích minut. Šipky označují rostoucí, stabilní nebo klesající trend.

## Nastavení podsvícení

Stisknutím tlačítka podsvícení (11) zapnete podsvícení. Opětovným stisknutím tlačítka jej vypnete. Podsvícení trvá 15 s.

## Záznam historie

Stisknutím tlačítka ALL TIME/24 HRs (Bez omezení/24 hodin) zobrazíte záznamy o max./min. teplotě a vlhkosti za všechna časová období nebo za posledních 24 hodin.

## Indikátor vybité baterie

Pokud se zobrazí ukazatel vybité baterie, okamžitě vyměňte baterie.

## Technické údaje

Vlhkost vzduchu, jednotky měření	% (RH)
Provozní rozsah vlhkosti	10... 99%
Teplota, jednotky měření	°F, °C
Rozsah provozních teplot	-10... +60 °C
Obrazovka	černobílá s barevnou ikonou komfortu
Napájení	2 baterie AAA

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## Péče a údržba

- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření.
- Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot.
- Zařízení používejte pouze ve zcela suchém prostředí a nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými částmi těla.
- Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace.

- Před použitím toto zařízení a jeho kabely a připojení zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny prostřednictvím zástupce autorizovaného servisního střediska.
- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.**

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)  
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

# DE Levenhuk Wezzer Teo TH30 Thermohygrometer

Das Kit enthält: ein Thermohygrometer, eine Bedienungsanleitung und eine Garantie.

## Erste Schritte

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (16) und legen Sie 2 AAA-Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel.

## Wetter

### Temperatur/Luftfeuchtigkeit

- Das Thermohygrometer kann die Temperatureinheiten zwischen Celsius und Fahrenheit umschalten. Drücken Sie der °C/°F-Taste (10), um die Temperatureinheiten zu ändern.
- Wenn die Temperatur- und Luftfeuchtwerte außerhalb des Betriebsbereichs liegen, zeigt die LCD-Anzeige das Symbol "LL" (Wert unterhalb des Betriebsbereichs) oder das Symbol "HH" (Wert oberhalb des Betriebsbereichs).

### Klima-Anzeige

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Tendenzindikator-Pfeil



Der Temperatur- und Luftfeuchtwerte-Tendenzindikator zeigt die Tendenzen für die nächsten Minuten an. Die Pfeile zeigen eine steigende, gleichbleibende oder fallende Tendenz an.

## Einstellung der Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie die Hintergrundbeleuchtung-Taste (11), um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten. Um sie auszuschalten, drücken Sie die Taste erneut. Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet 15 Sek.



## Historische Aufzeichnungen

Drücken Sie die Taste ALL TIME/24 HRs (Alle Zeiträume/24 Std.), um die Aufzeichnungen für die Max./Min.-Temperatur und die Feuchtigkeit für alle Zeiträume oder die vergangenen 24 Stunden anzuzeigen.

## Energiestand-niedrig-Anzeige

Wenn die Energiestand-niedrig-Anzeige erscheint, wechseln Sie so schnell wie möglich die Batterien aus.

## Technische Daten

Luftfeuchtigkeit, Maßeinheiten	% (RH)
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	10... 99%
Temperatur, Maßeinheiten	°F, °C
Betriebstemperaturbereich	-10... +60 °C
Bildschirm	monochrom mit farbigem Komfort-Symbol
Stromversorgung	2 AAA-Batterien

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.
- Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einer absolut trockenen Umgebung und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen.
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Kabel und Anschlüsse vor dem Gebrauch auf eventuelle Schäden.
- Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Beschädigte Teile müssen sofort durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- **Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.**

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

## Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Termohigrómetro Levenhuk Wezzer Teo TH30

El kit incluye: termohigrómetro, manual de usuario y garantía.

## Primeros pasos

Abra la tapa del compartimento de las pilas (16) e inserte 2 AAA pilas de acuerdo con las marcas de polaridad correctas. Cierre la tapa.

## Clima

### Temperatura/humedad

- El termohigrómetro puede cambiar las unidades de temperatura entre Celsius y Fahrenheit. Presione el botón °C/°F (10) para cambiar las unidades de temperatura.
- Cuando los valores de temperatura y humedad están fuera del rango de funcionamiento, la pantalla LCD muestra el símbolo "LL" (valor por debajo del rango de funcionamiento) o el símbolo "HH" (valor por encima del rango de funcionamiento).

### Indicación de clima

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Flechas indicadoras de tendencia



El indicador de tendencia de temperatura y humedad muestra las tendencias para los próximos minutos. Las flechas indican una tendencia ascendente, estable o descendente.

## Ajuste de la iluminación de fondo

Pulse el botón de iluminación de fondo (11) para activar la retroiluminación. Para desactivarla, pulse el botón una vez más. La retroiluminación dura 15 s.

## Registros históricos

Pulse ALL TIME/24 HRs (Todo el tiempo/24 h) para visualizar los registros máx./mín. de temperatura y humedad de todos los períodos de tiempo o de las últimas 24 horas.

## Indicador de carga de pila insuficiente

Si se muestra el indicador de carga de pila insuficiente, cambie inmediatamente las pilas.

## Especificaciones

Humedad del aire, unidades de medida	% (RH)
Rango de humedad de funcionamiento	10... 99%
Temperatura, unidades de medida	°F, °C
Rango de temperatura de funcionamiento	-10... +60 °C
Pantalla	monocromo con icono de comodidad en color
Fuente de alimentación	2 pilas AAA

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones.
- No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona.
- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva.

- Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas.
- Utilice el dispositivo solo en un entorno completamente seco y no toque el dispositivo con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas.
- Verifique este dispositivo y sus cables y conexiones para detectar posibles daños antes de usarlo.
- ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! Las piezas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente por un agente de servicio autorizado.
- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- **Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.**

## Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# HU Levenhuk Wezzer Teo TH30 hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék

A készlet a következőket tartalmazza: egy hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék, felhasználói kézikönyv, és jótállás.

## Első lépések

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (16), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja le a fedelet.

## Időjárás

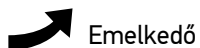
### Hőmérséklet/páratartalom

- A hőmérséklet- és páratartalom-mérő készüléken átváltható a hőmérséklet-mértékegység Celsius és Fahrenheit között. A hőmérséklet-mértékegység módosításához nyomja meg a °C/°F gombot (10).
- Ha a hőmérséklet és a páratartalom értéke a működési tartományon kívül esik, az LCD képernyőn az "LL" (a működési tartomány alatti érték) szimbólum vagy a "HH" (a működési tartomány feletti érték) szimbólum jelenik meg.

### Klímajelzés

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

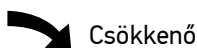
## Trend nyíljelzők



Emelkedő



Állandó



Csökkenő

A hőmérsékleti és páratartalmi trend megmutatja az elkövetkező percekre vonatkozó trendeket. A nyilak emelkedő, állandó vagy csökkenő trendet mutatnak.

## Háttérvilágítás-beállítás

Nyomja meg a háttérvilágítás gombot (11) a háttérvilágítás bekapcsolásához. Nyomja meg azt még egyszer annak kikapcsolásához. A háttér megvilágítása 15 másodpercig tart.

## Előzmény értékek

Nyomja meg az ALL TIME/24 HRs (Minden idő/24 óra) gombot (12) az elmúlt 24 óra vagy a minden eddigi max./min. hőmérséklet és a páratartalom megjelenítéséhez.

## Alacsony töltésszint-jelző

Ha az alacsony töltésszint-jelző látható, akkor azonnal cserélje az elemeket.

## Műszaki adatok

Levegő páratartalma, mértékegységek	% (RH)
Működési páratartalom-tartomány	10... 99%
Hőmérséklet, mértékegységek	°F, °C
Működési hőmérséklettartomány	-10... +60 °C
Képernyő	egyszínű (de a kényelmi ikon színes)
Tápellátás	2 db AAA elem

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## Ápolás és karbantartás

- Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat.
- Bármilyen okból is, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt.
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől.
- Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hőszigeteltől, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól távol.
- A készüléket kizárólag teljesen száraz körülmények között használja. Ne érjen az egységhez, amennyiben annak bármelyik része vize vagy, nedves.
- Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze az eszköz kábeleit és csatlakozásait, hogy azok nem sérültek-e.
- A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! A sérült alkatrészeket a termék hivatalos márkaszervizében azonnal ki kell cseréltetni.
- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- **Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.**

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékekhez **élettartamra szóló** szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

## **Termoigrometro Levenhuk Wezzer Teo TH30**

Il kit comprende: termoigrometro, manuale di istruzioni e garanzia.

### Guida introduttiva

Aprire lo sportello dello scomparto batterie (16) e inserire le 2 batterie AAA come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello.

### Meteo

#### Temperatura/umidità

- L'unità di misura della temperatura del termoigrometro può variare tra gradi Celsius e Fahrenheit. Premere il pulsante °C/°F (10) per cambiare l'unità di misura della temperatura.
- Quando i valori di temperatura e umidità sono al di fuori dell'intervallo operativo, lo schermo LCD mostra il simbolo "LL" (valori al di sotto dell'intervallo operativo) o il simbolo "HH" (valori al di sopra dell'intervallo operativo).

#### Indicatore clima

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

#### Frecce di indicazione dell'andamento



Gli indicatori dell'andamento di umidità e temperatura mostrano l'andamento di questi parametri per i minuti successivi. Le frecce indicano un trend in aumento, stabile o in diminuzione.

### Impostazione della retroilluminazione

Premere il pulsante retroilluminazione (11) per accendere la retroilluminazione. Per spegnerla, premere nuovamente il pulsante. La retroilluminazione rimane accesa per 15 s.

### Cronologia misure

Premere il pulsante ALL TIME/24 HRs (In assoluto/24h) per visualizzare i valori max/min di temperatura e umidità registrati in assoluto o nelle ultime 24 ore.

### Indicatore di batteria scarica

Quando compare l'indicatore di batteria scarica, cambiare immediatamente le batterie.

## Specifiche

Umidità dell'aria, unità di misura	% (RH)
Intervallo operativo di umidità	10... 99%
Temperatura, unità di misura	°F, °C
Intervallo operativo di temperatura	-10... +60 °C
Schermo	monocromo con un'icona colorata per il livello di comfort
Alimentatore	2 batterie AAA

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## Cura e manutenzione

- Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie.
- Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona.
- Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, lontano da elementi riscaldanti, fiamme libere e altre fonti di calore.
- Adoperare lo strumento soltanto in un ambiente completamente asciutto e non toccarlo con parti del corpo umide o bagnate.
- Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento.
- Verificare che lo strumento, i suoi cavi e le relative connessioni siano prive di danni prima dell'uso.
- Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Le parti danneggiate devono essere sostituite immediatamente da un centro assistenza autorizzato.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
- **I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.**

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Termohigrometr Levenhuk Wezzer Teo TH30

Zawartość zestawu: termohigrometr, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Wprowadzenie

Otwórz pokrywę komory baterii (16) i włóż 2 baterie AAA zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.

## Pogoda

### Temperatura/wilgotność

- Termohigrometr może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza i Fahrenheita. Naciśnij przycisk °C/°F (10), aby zmienić jednostki temperatury.
- Jeżeli wartości temperatury i wilgotności wykraczają poza zakres pracy, na wyświetlaczu LCD będzie widoczny symbol "LL" (wartość poniżej zakresu pracy) lub symbol "HH" (wartość powyżej zakresu pracy).

### Wskazanie klimatu

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Wskaźniki trendów



Wskaźnik trendów temperatury i wilgotności przedstawia trendy na następne kilka minut. Strzałki wskazują, czy trend jest rosnący, stabilny czy malejący.

## Ustawianie podświetlenia

Naciśnij przycisk podświetlenia (11), aby włączyć podświetlenie. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk ponownie. Podświetlenie włącza się na 15 s.

## Rejestry historyczne

Naciśnij przycisk ALL TIME/24 HRs (Wszystkie okresy/24h), aby wyświetlić maks./min. wartości temperatury i wilgotności zarejestrowane we wszystkich okresach lub w ciągu ostatnich 24 godzin.

## Wskaźnik stanu baterii

Jeśli na ekranie pojawi się wskaźnik stanu baterii, natychmiast wymień baterie.

## Dane techniczne

Wilgotność powietrza, jednostki miary	% (RH)
Zakres wilgotności pracy	10... 99%
Temperatura, jednostki miary	°F, °C
Zakres temperatury pracy	-10... +60 °C
Ekran	monochromatyczny z kolorową ikoną poziomu komfortu
Zasilanie	2 baterie AAA

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Chronić urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury.
- Urządzenie powinno być używane tylko w całkowicie suchym otoczeniu. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, przewody i złącza nie są uszkodzone.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- **Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.**

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)  
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

## **PT** Termohigrómetro Levenhuk Wezzer Teo TH30

O kit inclui: um termohigrómetro, manual do utilizador e garantia.

### Introdução

Abra a tampa do compartimento das pilhas (16) e coloque 2 pilhas AAA de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.

### Clima

#### Temperatura/humidade

- O termohigrómetro pode alternar entre as unidades de temperatura Celsius e Fahrenheit. Prima o botão °C/°F (10) para mudar de unidade de temperatura.
- Quando os valores de temperatura e de humidade estiverem fora do intervalo de funcionamento, o LCD apresenta o símbolo "LL" (valor abaixo do intervalo de funcionamento) ou o símbolo "HH" (valor acima do intervalo de funcionamento).

#### Indicação do clima

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

#### Indicadores de seta – tendência



O indicador de tendência de temperatura e humidade mostra as tendências para os próximos minutos. As setas indicam uma tendência ascendente, constante ou descendente.



## Definição de luz de fundo

Prima o botão de retroiluminação (11) para ligar a luz de fundo. Para desligá-lo, prima novamente o botão. A luz de fundo dura 15 s.

## Histórico de registos

Prima o botão ALL TIME/24 HRs (Sempre/24 h) para apresentar as gravações de temperatura e humidade máx./min. para todos os períodos de tempo ou nas últimas 24 horas.

## Indicador de pilha fraca

Se o indicador de pilha fraca for exibido, mude imediatamente as pilhas.

## Especificações

Humidade do ar, unidades de medição	% (RH)
Intervalo de humidade de funcionamento	10... 99%
Temperatura, unidades de medição	°F, °C
Intervalo de temperatura de funcionamento	-10... +60 °C
Ecrã	monocromático com um ícone de conforto a cores
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## Cuidado e manutenção

- Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções.
- Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados.
- Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva.
- Guarde o dispositivo num local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas.
- Utilize o dispositivo apenas num ambiente completamente seco e não toque no dispositivo com partes do corpo molhadas ou húmidas.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas.
- Verifique este dispositivo e os respetivos cabos e ligações quanto a eventuais danos antes da sua utilização.
- Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! As peças danificadas devem ser imediatamente substituídas por um agente de serviço autorizado.
- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- **As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.**

## Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

## Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# **RU** Термогигрометр Levenhuk Wezzer Teo TH30

Комплект поставки: термогигрометр, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## Начало работы

Снимите крышку батарейного отсека (16), вставьте 2 батарейки AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек.

## Погода

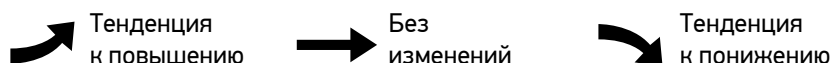
### Температура/влажность

- Термогигрометр может переключаться между отображением значения в градусах Цельсия и Фаренгейта. Нажмите кнопку °C/°F (10) для переключения единиц измерения температуры.
- Если значения температуры и влажности находятся за пределами рабочего диапазона, на экране отобразятся символы «LL» (значение ниже рабочего диапазона) или «HH» (значение выше рабочего диапазона).

### Погодные условия

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

### Индикаторы погодных изменений



Индикаторы температуры и влажности показывают тенденцию изменений на ближайшие несколько минут. Стрелки индикатора отображают тенденцию к повышению, к понижению или отсутствие изменений в показателях.

## Настройка подсветки

Нажмите кнопку подсветки (11), чтобы включить подсветку. Чтобы выключить ее, нажмите ту же кнопку еще раз. Подсветка отключается автоматически через 15 секунд.

## Запись изменений

Нажмите кнопку ALL TIME/24 HRs (Постоянно/24 часа), чтобы отобразить максимальные и минимальные значения температуры и влажности за все время работы прибора или за последние 24 часа.

## Низкий уровень заряда батареи

Если на экране прибора появляется уведомление о низком уровне заряда батареи, необходимо заменить батарейки.

## Технические характеристики

Влажность воздуха, единицы измерения	% (RH)
Диапазон измерения влажности	10... 99%
Температура, единицы измерения	°F, °C
Диапазон измерения температуры	-10... +60 °C
Экран	монохромный с цветовым отображением шкалы комфорта
Источник питания	2 батарейки AAA

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных), открытого огня и других источников высоких температур.

- Kullanın cihazı sadece tamamen kuru ortamlarda, hiçbir şekilde temas ettirmeyin cihazı nemli veya ıslak cilt bölgeleriyle.
- Kullanın sadece aksesuarları ve yedek parçaları, cihazın teknik özelliklerine uygun olanları.
- Çalışmaya başlamadan önce cihazı, kabloları ve bağlantıları kontrol edin.
- Hiçbir zaman kullanmayın cihazı veya cihazı hasarlı elektriksel parçalarıyla! Hasarlı parçalar derhal değiştirilmelidir ve yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.
- Eğer parça cihazı veya besleme elemanı yutulmuşsa, derhal tıbbi yardım alın.
- **Çocuklar cihazı sadece yetişkin gözetiminde kullanabilirler.**

### Yedek parçaların kullanımı

Her zaman uygun boyut ve tip yedek parçaları kullanın. Yedek parçaları doğru şekilde takın. Yedek parçaları doğru şekilde takın (+ ve -). Hiçbir zaman kutupları yedek parçalarıyla temas ettirmeyin — bu bir yangına, sızıntıya veya patlamaya neden olabilir. Yedek parçaları ısıtmayın, böylece onları çalıştırabilirsiniz. Yedek parçaları sökmezsiniz. Yedek parçaları çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın, böylece riski ortadan kaldırın yutma, boğulma veya zehirlenme. Kullanılan pilleri yasal düzenlemelere uygun şekilde atın.

### Levenhuk ömür boyu garanti

Levenhuk şirketi malzeme ve üretim hatalarını garanti eder. Satıcı, Levenhuk şirketi ürününün teknik özelliklerine uygun şekilde çalışmasını, depolanmasını ve kullanılmasını garanti eder. Garanti süresi: aksesuarlar için **6 (altı) ay** satın alma tarihinden itibaren, diğer ürünler için **ömür boyu garanti** (çalışma süresi boyunca geçerlidir).

Daha fazla bilgi için garanti koşullarını görmek için [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support) adresine gidin.

Garanti koşullarını öğrenmek için en yakın Levenhuk temsilciliğine başvurabilirsiniz.

## TR Levenhuk Wezzer Teo TH30 Termo Higrometre

Kit içeriği: bir termo higrometre, kullanım kılavuzu ve garanti.

### Başlangıç

Pil bölmesi kapağını (16) açın ve kutup işaretlerine uygun şekilde 2 AAA pil yerleştirin. Kapağı kapatın.

### Hava

#### Sıcaklık/nem

- Termo higrometre sıcaklık birimlerini Celsius ve Fahrenheit arasında değiştirebilir. Sıcaklık birimlerini değiştirmek için °C/°F düğmesine (10) basın.
- Sıcaklık ve nem değerleri çalışma aralığı dışındayken, LCD ekran "LL" sembolünü (çalışma aralığının altındaki değer) veya "HH" sembolünü (çalışma aralığının üzerindeki değer) görüntüler.

#### Ortam göstergesi

DRY	≤30%
COMFORT	30... 70%
WET	≥70%

#### Eğilim oku göstergeleri



Sıcaklık ve nem eğilim göstergesi önünüzdeki birkaç dakika için eğilimi gösterir. Oklar yükselen, sabit veya düşen bir eğilime işaret eder.

### Arka ışık ayarı

Arka ışığı açmak için arka ışık düğmesine (11) basın. Kapatmak için düğmeye tekrar basın. Arka ışık 15 sn sürer.

## Geçmiş kaydı

Tüm dönemler veya son 24 saat için maks./min. sıcaklık ve nemlilik kayıtlarını görüntülemek için **ALL TIME/24 HRs** (Her zaman/24 sa) düğmesine (12) basın.

## Düşük pil göstergesi

Düşük pil göstergesi gösteriliyorsa, pilleri derhal değiştirin.

## Teknik Özellikler

Havadaki nem, ölçü birimleri	% (RH)
Çalışma nemi aralığı	10... 99%
Sıcaklık, ölçü birimleri	°F, °C
Çalışma sıcaklığı aralığı	-10... +60 °C
Ekran	renkli rahatlık göstergesine sahip tek renkli
Güç kaynağı	2 adet AAA pil

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Bakım ve onarım

- Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın.
- Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin.
- Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun.
- Cihazı tehlikeli asitler ve diğer kimyasallardan, ısıtıcılardan, açık ateşten ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta kuru, serin bir yerde saklayın.
- Cihazı yalnızca tamamen kuru bir ortamda çalıştırın ve ıslak veya nemli ellerinizle tutmayın.
- Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.
- Cihazı, kablolarını ve bağlantılarını kullanım öncesinde olası hasarlar yönünden kontrol edin.
- Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Hasarlı parçalar derhal bir yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.**

## Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

## Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.